

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 64 (2002)  
**Heft:** 11

**Vorwort:** Allons à Berne!  
**Autor:** Zweifel, Ueli

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

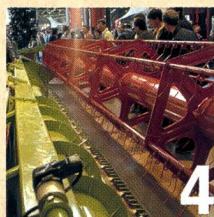
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



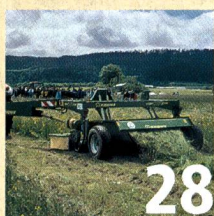
## TA spécial

Les tendances de l'agro-technologie



## Technique des champs

Récolte des pommes de terre:  
planification des récoltes ciblée



## Technique des champs

Faucheuses rotatives:  
l'embaras du choix

8  
12

### AGRAMA

Interview avec le président  
ASETA, SPAA, USM, FAT

14  
16

### ASETA

Les cours de Grange-Verney  
Mots croisés  
Commande d'articles ASETA

38  
16

### Nouvelles des sections

JU: le décès de M. Sangsue

23

### Plan des halles AGRAMA

au milieu du journal

34

### Technique à la ferme

Marché des remorques  
mélangeuses

36

### Actualités

Journée d'information Biogaz

39

### Rapport FAT n° 591

Comparaison de la  
production laitière  
au niveau international 2002

38

### Impressum

## Allons à Berne!

«Seul le paysan bien informé pourra développer son exploitation dans la bonne direction. Je me réjouis donc de vous présenter, dans le cadre de la première AGRAMA à Berne, les dernières nouveautés en matière de technique agricole au service de l'agriculture suisse» écrit Jürg Minger, président de l'Association suisse des fabricants et commerçants de machines agricoles – ASMA – et directeur de la plus grande fabrique suisse de machines agricoles.

Après le message de la déconfiture de Swiss Dairy Food en ce début d'automne, les déclarations concernant la poursuite de la gestion d'importants secteurs de fabrication par le groupe lucernois EMMI et les Laiteries Réunies de Genève – entre autres – apportent une lueur d'espoir à l'horizon pour soutenir le revenu paysan et les emplois en aval et en amont de l'agriculture

Tout message positif stimule une visite à la foire et combien plus un message négatif! En réalité «Savoir c'est pouvoir». Mais le savoir est aussi le point de départ d'un nouveau commencement. L'AGRAMA à Berne peut espérer une bonne affluence, car la nouveauté attire.

Bien sûr, cette édition de *Technique Agricole* est vouée à l'AGRAMA: d'abord une analyse très fouillée relative aux faucheuses rotatives, leur présence sur le marché suisse et, d'autre part, à la diversité des mélangeuses. Et puis, la production laitière avec le rapport FAT: les recherches très approfondies ne sautent pas tout de suite aux yeux. Mais qui se plonge dans ce rapport très bien rédigé, découvre des indicateurs de direction pour la gestion de sa propre exploitation. De ces indicateurs, on en trouvera aussi dans l'article qui traite des récolteuses de pommes de terre.

Indicateur, soutien à la navigation? Le plan des halles avec la liste des exposants au milieu du journal, servira à se repérer sur l'aire de l'AGRAMA. Au fait, l'ASETA dresse son stand n° 33 à la halle 310 où vous serez les bienvenus. (voir info p. 23)

Ueli Zweifel

## Page de couverture

L'AGRAMA a le coup d'œil pour les exploitations suisses: une technique parfaite pour de rudes journées (Photo: U. Zweifel).